

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Институт иностранных языков  
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

### **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Направление 44.04.01 «Педагогическое образование»

Магистерская программа «Языковое образование (иностраные языки)»

*заочная форма обучения*

Заведующий кафедрой

*Олеф / Леонтьев ОА*

*« 23 » апреля 2019 г.*

Волгоград  
2019

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);
- способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований, реализовывать исследовательские программы, направленные на повышение качества образования в области лингвистики и лингводидактики (ПКР-2).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компетенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
УК-5	Иностранный язык в профессиональной коммуникации, Психологические особенности коммуникации в разных культурах, Психологические особенности профессиональных и межкультурных коммуникаций в образовании	Теория и практика межкультурной коммуникации	
ПКР-2	Академическая риторика	Актуальные проблемы теории дискурса, История лингвистических учений, Лингвистическая персонология, Лингвоконцептология, Лингвокультурные типажи, Лингвокультурология, Основы теории коммуникации, Прагмалингвистика, Прагматика коммуникативного поведения, Психолингвистика, Социолингвистика,	Преддипломная практика, Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 4, Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 5, Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 7, Производственная практика (научно-исследовательская работа) по Модулю 8

		Теория и практика межкультурной коммуникации, Теория языка, Языковая личность в контексте межкультурного общения	
--	--	--	--

## 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	История развития теории межкультурной коммуникации в России и за рубежом	УК-5, ПКР-2	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ключевые теории межкультурной коммуникации;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– описать наиболее эффективные исследовательские методики, которые могут быть применены к ситуациям межкультурного взаимодействия;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками ведения дискуссий по проблемам межкультурной коммуникации;</li> </ul>
2	Ключевые понятия и термины теории межкультурной коммуникации. Ведущие методы исследования	УК-5, ПКР-2	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия межкультурной коммуникации, такие как: форма, участники, виды и сферы МКК, ее базовые механизмы и инструменты;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– дать определения ключевым терминам теории межкультурной коммуникации;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ведущими научными методами, которые могут быть использованы в исследованиях по проблемам межкультурного общения;</li> </ul>
3	Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие. Переменные МКК	УК-5, ПКР-2	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– принципы реализации переменных в межкультурном общении;</li> </ul>

			<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– описать процессы кодирования и декодирования в МКК;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– информацией о действии механизмов МКК;</li> </ul>
4	<p>Концептуализация и категоризация действительности средствами различных языков. Различия в языковых картинах мира</p>	УК-5, ПКР-2	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– каким образом происходит картирование мира в языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– объяснить расхождение в картинах мира представителей разных лингвокультур;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– понятиями "когниция", "картина мира", "категоризация" и "концептуализация мира средствами языка";</li> </ul>
5	<p>Вербальные и невербальные помехи в МКК и пути их преодоления</p>	УК-5, ПКР-2	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– особенности употребления вербальных и невербальных знаков в условиях МКК;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выявить закономерности коммуникативного поведения языковой личности с учетом ситуации межкультурного общения;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– правилами выбора коммуникативных стратегий, тактик и применения этикетных норм при общении с представителями иной культуры;</li> </ul>

### Критерии оценивания компетенций

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
УК-5	<p>Имеет представление об основных закономерностях развития общества и роли культуры в развитии человечества. Демонстрирует знания основ межличностного делового общения на русском и</p>	<p>Способен применять методику межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с использованием профессиональных языковых форм, средств и современных</p>	<p>Демонстрирует понимание и умение толерантно воспринимать межкультурное разнообразие общества, анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия, владение методами и навыками эффективного межкультурного взаимодействия.</p>

	<p>иностранном языке, закономерностей и особенностей социально-исторического развития различных культур, межкультурного разнообразия общества.</p>	<p>коммуникативных технологий. Демонстрирует умение адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание лингвокультурных особенностей поведения людей.</p>	
ПКР-2	<p>Имеет теоретические представления о терминологии лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования, способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и в самом общем виде осуществлять его концептуальный анализ. Способен оперировать специальной научной терминологией, имеет определенные научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях».</p>	<p>Демонстрирует знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях». Способен критически анализировать существующие лингвистические концепции. Умеет отбирать учебный материал, эффективный для процесса обучения. Применяет отдельные концепции, разрабатываемые в</p>	<p>Демонстрирует глубокие знания теоретико-методологических основ лингвистических дисциплин и методики преподавания, научных концепций и представителей научных школ, знание методологических подходов, используемых в научно-исследовательской деятельности. Легко оперирует специальной научной терминологией, демонстрирует критическое осмысление и анализ научных концепций, традиционных и современных методов и приемов обучения.</p>

	Осуществляет поиск необходимой научной информации; воспринимает, анализирует и обобщает полученную информацию.	классической и современной лингвистике и лингводидактике для анализа языковых процессов, текстов, разных видов коммуникации, для повышения качества образования.	
--	--	--	--

### **Оценочные средства и шкала оценивания (схема рейтинговой оценки)**

<b>№</b>	<b>Оценочное средство</b>	<b>Баллы</b>	<b>Оцениваемые компетенции</b>	<b>Семестр</b>
1	Устные ответы на занятиях	40	УК-5, ПКР-2	2л
2	Письменные задания по изучаемым темам	20	УК-5, ПКР-2	2л
3	Итоговый реферат	20	УК-5, ПКР-2	2л
4	Устное собеседование на зачете	20	УК-5, ПКР-2	2л

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

## **2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА**

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Устные ответы на занятиях
2. Письменные задания по изучаемым темам
3. Итоговый реферат
4. Устное собеседование на зачете